

[Aclaraciones sobre la entrevista 00:01- 02:25]

ENT: Entonces, cuénteme un poquito sobre usted, ¿dónde nació usted?

TEST: En primer lugar le agradezco mucho por haberme tomado esta entrevista, por haber venido, estaba necesitando este lugar, este momento, entonces para mí sería un placer, muchas gracias por haber venido.

ENT: A usted, muchas gracias.

TEST: Lo que le voy a contar es lógico, lo tengo muy presente lo que me pasó en mi país, el pueblo mío en el país mío Colombia, el pueblo donde vivía es LUGAR1 Nariño, es un pueblo que es muy violento, hay mucha delincuencia, no puedo decir que no, por lo que es así. Y pues mi situación fue muy grave, pasé por muchos malos momentos, de la edad de 25 años ya empecé a vivir una vida muy fatal.

ENT: Cuénteme un poquito antes de llegar a esta etapa tan dura que usted me cuenta, cuénteme un poquito más sobre usted, nada más cuénteme en qué año nació usted, ¿se acuerda bien de su fecha de nacimiento?

TEST: Ah, sí, nací el ----- de 1973.

ENT: Ajá, ¿ahí mismo en LUGAR1?

TEST: LUGAR1 Nariño.

ENT: Ajá. Cuénteme un poquito sobre su familia, ¿cuántos hermanos tuvo?, ¿vivió con su papá y su mamá?

TEST: Eh, sí, también tuve unos momentos fatal, porque siempre fue una vida luchadora, más que todo no pasaba con mi madre, siempre estuve al lado de una madrastra, que tenía mi padre, y siempre desde peladito pasé una vida muy fatal, porque uno nunca cuando no se cría al lado de su mamá no es una vida que digamos bien bien bien.

ENT: ¿Y me podría contar qué pasó con su mamá? ¿Por qué ustedes no vivían con su mamá?

TEST: Sí, como en ese tiempo mi papá tenía otra mujer, ella de pronto se iba por ahí a otro lado a trabajar, y tenía que dejarlo con ella porque no había el momento de andarlo cargando a uno, ella se fue a trabajar a otro lado, a otro pueblo, y me tocó quedarme con ella, estaba peladito.

Y así fui creciendo hasta una edad de 10-12 años apareció mi mamá, tuve el momento de irme con ella, ya estuve con ella hasta la edad de unos 18-19 años.

ENT: ¿Y para dónde se fueron a vivir con su mamá?

TEST: Viviendo por ahí mismo en el mismo pueblo.

ENT: Ah ya entendí.

TEST: Y estuvimos viviendo con ella largo tiempo, así como hasta la edad de 18-19 años estuve al lado de ella, ya de ahí me tocó abrimme, irme a trabajar a otro lado.

ENT: ¿Usted tuvo la posibilidad de estudiar?

TEST: No.

ENT: ¿Nunca?

TEST: No hubo momento, porque pues en ese tiempo mi papá me llevó a un campo, y pues casi en ese tiempo no había mucho, si estuvo unos días por ahí, pero no hubo la oportunidad porque me tocaba muy lejos del campo y no hubo la oportunidad en ese tiempo.

ENT: Sólo donde usted vivía era campo entonces.

TEST: Sí, estuve un tiempo en el campo, sí.

Nos fuimos de LUGAR1 un tiempo al campo y no hubo la oportunidad de estudiar, y esa es una de las cosas que, bueno, le doy gracias a mi padre porque estoy con vida, pero pues no tuvo la posibilidad de salir a delante, bueno le doy gracias a Dios por todo.

Sí, así estuve creciendo, de ahí ya me abrí y me fui pa otro lado a trabajar, me salí del lado de mi padre, como a la edad de unos 25-26 ya me hice mujer [DUD: 06:31-06:32]

ENT: ¿A qué se dedicaba usted en el trabajo?

TEST: En el tiempo ese pues la minería.

ENT: En la minería.

TEST: Sí, todo el tiempo.

ENT: ¿En río o bajo la tierra? ¿Cómo era?

TEST: En río, la actividad minera era río, motores, trabajando así con motores en río, cuando trabajaba con mi madre trabajábamos también en la minería.

ENT: Ah su mami también.

TEST: También trabajaba en la minería.

ENT: Ajá.

TEST: Esa fue la actividad mía, que hacía, hasta ahorita.

ENT: Hasta ahorita.

TEST: Sí, por eso le doy gracias a Dios que...

Ya cuando me salí del lado de mi madre, me fui del pueblo, me fui a otro pueblo.

ENT: ¿A cuál pueblo se fue?

TEST: LUGAR2 Nariño.

ENT: Ah, en LUGAR2.

¿Y ahí fue que usted se casó, o ya...? [INTERRUP]

TEST: Ahí fue que me casé, en ese tiempo.

ENT: Perdón que interrumpa

[CORTE: 07:21]

ENT: Ya.

A ver, entonces usted me decía que en LUGAR2 se fue a vivir ya cuando se independizó digamos, de ahí fue que se casó.

TEST: Sí señora, así fue, me fui a trabar a LUGAR2 y allá estuve unos años largos, de ahí...

[INTERRUP]

ENT: ¿Haciendo minería también en LUGAR2?

TEST: No, en LUGAR2 ya tenía otra actividad de trabajo.

ENT: Ajá, ¿qué hacía en LUGAR2?

TEST: Agricultura.

ENT: Ahh. ¿Y qué producía?

TEST: Allá trabajaba en palmas, palmeras de LUGAR2.

ENT: Ah, en las palmeras.

TEST: Ganando jornales, eso hacía por allá.

ENT: Ajá, sí.

TEST: En el momento en que ya el trabajo se me puso malo por ahí, volví a mi pueblo.

ENT: Ya. ¿Y en cuánto, más o menos cuántos años tenía usted cuando volvió a LUGAR1?

TEST: Cuando volví a LUGAR1 tenía unos 30 años, 30-31 años.

ENT: Ahh ajá, okay. Cuénteme entonces, ¿qué era lo que usted vivía en LUGAR1? ¿Cómo era la situación allá?, que usted empezó diciendo que allá había una situación complicada.

TEST: Ya, cuando volví a mi pueblo donde estaba trabajando, ya me encontré con la presión de la ley.

ENT: Sí.

TEST: Cuando me fui no lo había todavía, cuando llegué a mi pueblo, ya estaba la presión de la ley, ya la gente me empezó a comentar como estaba el pueblo, el pueblo estaba muy mal porque ha entrado muchas leyes.

Entonces, ahí fue cuando...[INTERRUP]

ENT: ¿Qué?, perdone que le interrumpa, ¿qué quiere decir que ya entró muchas leyes, qué significa eso?, cuénteme un poquito.

TEST: O sea, cuando yo estaba en el pueblo cuando estaba pelao, no había ninguna ley subversiva, no había, solamente había la ley del gobierno.

ENT: Ah ya le entendí, sí.

TEST: Entonces ahí fue cuando empecé a vivir la vida fatal, porque ya el pueblo uno no podía andar de noche, no podía hacer nada, no podía hablar, cosas imposibles que no podía, entonces ahí fuimos viviendo, ya había entrado la guerrilla en ese tiempo.

ENT: ¿Cuál era la guerrilla que entró?

TEST: La guerrilla de las FARC.

ENT: Las FARC, ya, ajá.

TEST: Estaba recién entrada, porque en ese tiempo ya la gente toda imprevisible porque no podía salir de noche, como era primera vez lo que habían vivido esa situación, y así empezó el pueblo.

Ya me quedé trabajando por ahí, la minería empezó, y así como fue pasando el tiempo ya entró otro grupo.

ENT: Antes de que me cuente del otro grupo, ¿qué tipo de cosas pasaba cuando estaba ahí la guerrilla?

TEST: Ya, cuando estaba la guerrilla pues, había un poco más de tranquilidad, porque la guerrilla siempre fue una guerrilla que sabe que una ley armada, subversiva, pero a través de eso ella sí mataba a las personas, pero cuando hacían delitos ¿ya?

ENT: ¿Cómo qué, por ejemplo?

TEST: Hacían delitos que no le permitían que hablaran de ella, que no le entregaran algo que ella pedía, que no pueden hacerle un favor a ellos, entonces ahí venían consecuencias de que no le permitían a uno, hay veces mataban personas que hacían algo malo, entonces ellos no permitían eso.

ENT: Ya.

TEST: Eso pasaba en el tiempo que estaba ella.

ENT: Ajá. ¿Usted tal vez alguna vez conoció a alguien que había la guerrilla matado, le había hecho algún daño? ¿Usted supo alguna vez de alguien cercano de usted, de eso? ¿O no?

TEST: Ehh, parte de mi familia no, pero sí llegué a ver, por qué o cómo lo mataban, si me tocó vivir esa vida.

ENT: Sí.

TEST: Miraba, los amarraban, por ahí los mataban, ya hacían reunión en el pueblo, que por

qué o cómo por qué lo hacían, que la gente no dijera que ellos eran malos, no, sino que ellos lo hacían por lo que les tocaba hacerlo, porque la gente se metía donde no debía de meterse, de pronto arrojaban la lengua, o les decían ellos "hágame un favor " y no se los querían hacer, bueno prácticamente como obligados, ya.

ENT: ¿Y qué tipo de favores pedían a la gente?

TEST: Por ejemplo diga usted, si necesitaban un vehículo para movilizarse, uno hay veces le da temor hacerlo, entonces ellos querían que tenía que hacerlo, por ejemplo cruzarlos de un lado a otro, o movilizarnos en una motocicleta, y hay veces no podía hacerlo, entonces a ellos ya le daba rabia y si es posible le quitaban la vida a las personas.

ENT: Sí.

TEST: Así ese tipo de situaciones venía viviendo en ese tiempo, por primera vez que empezó la...

ENT: ¿Y usted qué sentía cuando todo eso estaba sucediendo? ¿Qué pensaba usted?

TEST: Claro, yo pensaba en Dios, y primeramente sentía temor por lo que eso no lo había vivido nunca, no lo había vivido hasta ese momento, y sí pensaba mucho, sufría, tenía la primera niña, tenía.

ENT: Ah, ya tenía su primera niña.

TEST: Ya tenía el primer... [INTERRUP]

ENT: ¿Esto en qué año fue?, más o menos.

TEST: El año vivido fue más o menos... por ahí tenía 33 años más o menos.

ENT: Usted tenía 33 años, ajá, y era su primera hija, ¿cuántos hijos o hijas tuvo usted?

TEST: Tuve 2 hijos, la primera, un hombre y una mujer.

ENT: Okay. Entonces para este momento, donde usted me cuenta que estaba viviendo este primer temor, ya su hijita había nacido.

TEST: Ya, que ya la tenía.

ENT: Ajá.

TEST: Y sí, yo pensaba de mi niña, pensaba en todo, ya se empezó a escuchar en el pueblo plomaceras, ya el pánico, ya no era lo mismo de antes que uno en el pueblo andaba de noche y de día, no se veía esas cosas, entonces ya uno empezó a vivir vida pánica, ya anda, por ahí temprano se iba a la casa y así.

Y uno trabajaba ya con temor, iba a trabajar a los campos y ya no era lo mismo.

ENT: Sí, cuando usted me dice que en LUGAR1 volvió la minería.

Cuando usted estuvo en los ríos, en la minería, ¿ahí tuvo alguna vez un encuentro con ellos, con la guerrilla?

TEST: En esos momentos no, pues sí los veíamos pasar, uno estaba trabajando y pasaban, lo saludaban a uno, pasaban normalmente, no había violencia así que digamos hasta ese tiempo, ¿no?, ya de ahí sí ya, por ahí en el tiempo unos 38 años, ya ahí fue cuando ya empezamos a vivir la vida muy grave.

ENT: ¿Por qué fue la vida muy grave?

TEST: Porque ya entró, ahí ya vino entrar el otro grupo.

ENT: ¿Cuál era el otro grupo?

TEST: Los paramilitares.

ENT: Muy bien, ¿y sabe usted qué grupo era? ¿El nombre tal vez de ellos?

TEST: AUC [Autodefensas Unidas de Colombia]

ENT: Las autodefensas.

TEST: Autodefensas, AUC.

ENT: Ajá.

TEST: Ahí ya llegaron ellos al pueblo, entraron haciendo masacres, sí, mataban, entraron haciendo masacres.

ENT: ¿Y qué decían? ¿Por qué hacían estas masacres?

TEST: Porque la gente que había en el pueblo le había colaborado a la guerrilla, la iban a matar.

ENT: O sea, cuando usted me dice por ejemplo que la guerrilla les pedía favores, ¿esos eran las colaboraciones a las que se referían?

TEST: ¡Ajá! ya ellos venían informados, que sí, que "nosotros sabemos, venimos informados", porque desde que llegaron pues...

Cuando la guerrilla supo que ellos iban a entrar al pueblo, la guerrilla se alejó.

ENT: Ah, se fue.

TEST: Tocó correr, la guerrilla corrió, bueno, en esos momentos de que ellos iban a entrar.

ENT: ¿Y la guerrilla hasta este momento, estaba ahí como en campamentos? ¿Vivía ahí mismo en LUGAR1? ¿Cómo era la cosa con la guerrilla? ¿O acampaban más allá? ¿Cómo era?

TEST: Verá, en el tiempo que ellos entraron, entró la guerrilla por primera vez, toda la ley del gobierno la sacó, o sea hubo masacres, a la ley del gobierno la eliminó toda de una vez, toda la ley que había, los policías que habían, los eliminó la guerrilla cuando entró al pueblo.

ENT: Entonces ya en su pueblo no había policía, no había autoridad, alcalde, ¿no había eso?

TEST: Alcalde había.

ENT: Sí.

TEST: Policía no había, porque ellos lo eliminaron todo.

ENT: Ah, la guerrilla se encargó de sacarla.

TEST: La eliminó, sí.

ENT: Mmm ya.

TEST: Entonces ellos se quedaron en el pueblo mandando, como decir, una ley de gobierno.

ENT: Ya, sí.

TEST: Ellos se quedaron, en el momento cuando pasó la masacre, cuando entró la guerrilla, mató a todos los policías que habían en el pueblo.

ENT: Ajá.

TEST: En el momento, el día antes por la noche, llegó la fuerza armada, estuvo, los corretió, los mandó al monte, pero por unos días, ya la ley se abrió, y ahí entraron ellos ya a mandar al pueblo, definitivamente los mandaron... [INTERRUP]

ENT: Entonces las fuerzas armadas ya nunca más volvieron para LUGAR1 a enfrentar a la guerrilla.

TEST: Sí, en el momento que entraron ellos fueron por la noche a levantar policía, estuvieron, pero al cierto tiempo ellos se devolvieron.

ENT: Ya.

TEST: La ley del gobierno se devolvió y quedó el pueblo solo otra vez, ese fue un error de la ley, por haber permitido, de ir y haber dejado el pueblo solo, abandonado otra vez, y dejar

que la guerrilla se apoderara otra vez del pueblo.

ENT: Si por ahí en el pueblo, por ejemplo, alguna persona tenía un problema de... digamos, tenía que hacer alguna denuncia, diga usted un robo, alguna cosa que requería la presencia de una autoridad, ¿ahí quién respondía?

TEST: La guerrilla.

ENT: ¿La misma guerrilla?

TEST: La misma guerrilla respondía.

ENT: Ellos eran la autoridad ahí.

TEST: Prácticamente, sí.

Cualquier cosa que pasara, que alguien robó, que alguien mató una persona, porque no faltaba algún malo por ahí que entrara al pueblo, bueno, por hecho algo, estamos tomando y le pegó una puñalada a una persona o le pegó un tiro, entoes venía la guerrilla.

ENT: Mm ya.

TEST: "¿Por qué hizo esto?, nosotros mandamos la ley, nosotros somos la ley de aquí del pueblo, y tienen que explicarnos por qué", entonces ahí lo agarraban, y si era un delito muy grande, llegaban y también le daban, lo mataban porque no tenían autorización de hacerlo, así era la guerrilla acá mandando en ese tiempo.

ENT: Y entonces cuando llegaron las AUC

TEST: Llegó la AUC, llegó corretiendolos a ellos.

ENT: Ya.

TEST: En ese tiempo la AUC eran mandados de... prácticamente del gobierno, porque en ese tiempo estaba, quién era, este... Álvaro Uribe.

ENT: ¿Estamos hablando más o menos de qué año?, sería por ahí... usted me dice que nació en el 73, usted tendría 38 años, más o menos por ahí... ¿91-92, cierto?

TEST: 91-92, algo así.

ENT: Ya, ahí entraron entonces ellos, mandados usted dice por el gobierno.

TEST: Ajá.

ENT: ¿Y usted ubica tal vez a alguien? ¿Algún cabecilla? ¿Algún nombre de una persona que haya estado al frente de este grupo, de las AUC en LUGAR1?

TEST: Mm no.

ENT: ¿No?

TEST: No, cabecilla cabecilla que yo me... no no, no le puedo mentir, no.

ENT: Ajá, ajá.

TEST: Si conocía nombres de los que andaban en el pueblo, sí muchos nombres, pero, cabecilla cabecilla, no.

ENT: No, ya. ¿Y entonces qué hacían?, cuéntenme un poquito más sobre cuando ellos llegaron, ¿qué pasó ahí con usted, con su familia, con el pueblo?

TEST: Ya, llegaron ellos, pues la guerrilla salió en el momento, salió corriendo.

ENT: ¿Y hubo enfrentamientos entre los dos?, la guerrilla y las AUC.

TEST: No hubo enfrentamientos por lo que cuando ellos llegaron, ya estaba informada la guerrilla, salió unos momentos antes, sí habían unos en el momento, pero no hicieron nada, se escondieron, se escondían debajo de las casas, por ahí, hasta que pudieron huir, meterse al monte.

ENT: Ya.

TEST: Tonces en el momento que llegaron no hubo ningún enfrentamiento de plomo, ya.

ENT: Espéreme un...

[CORTE: 19:37]

ENT: A ver entonces vamos otra vez, cuénteme entonces, me decía usted que no hubo enfrentamientos, la guerrilla salió, unos días antes les habían avisado y salieron.

TEST: Sí.

ENT: Ya.

TEST: Entonce quedaban unos por ahí y ellos salieron a escondidas, se escondían, corrían, pero no hubo en ese momento netamente.

Y ya entraron ellos, fueron informándose del pueblo, por la misma tarde que llegaron hicieron reuniones en los parques, que toda la gente tenía que ir a escucharlos a ellos, la gente, alguna, los que no tenían temores, iban; los otros que tenían temor se encerraban en sus casas, no iban.

Que porque han venido ellos al pueblo, que venían a defender al pueblo, que a sacar la guerrilla, que la guerrilla era mala, o sea eso explicaban ellos en los parques, en las reuniones.

Entonce, ya ahí fue cuando ellos fueron informando de quien había andado con la guerrilla, quien le había servido a la guerrilla, e iban matándolos sin piedad ninguna.

Y de ahí se fueron formándose, hasta que se quedaron en el pueblo ellos mandando.

ENT: Ellos entonces fueron como las nuevas autoridades del pueblo.

TEST: Del pueblo otra vez, ajá.

Ya ahí fue que se fueron formando, el AUC, y hasta que pasaría 1 año por ahí más o menos, cuando ya empezó las masacres, ya la guerrilla empezó a entrar al pueblo otra vez, ellos ya no entraban a decir, mandar ellos ¿no?

ENT: Sí.

TEST: Pero igual entraban de noche y de día a matar gente, ahí venían matando la gente que de pronto el AUC decía "ve, tienen que hacerme tal cosa, tienen que hacer esto", uno no lo hacía porque quería, obligado cuidando su vida.

ENT: Claro.

TEST: Entonce, obligado tenía que hacer las cosas, porque pues qué hacía, sino lo hacía lo mataban.

ENT: ¿Alguna vez a usted lo obligaron? ¿A usted o a alguien de su familia?, las AUC a hacer algo.

TEST: Hasta ese momento sí, hay veces me seguían.

Una vez me acuerdo yo estaba en el pueblo andando, me pidieron papeles, no tenía en el momento, no cargaba, me exigieron que fuera a hacerle un mandado, me tocó ir.

ENT: ¿Y cuál era el mandado?

TEST: Me dijeron que les fuera a traer un mandado, no peligroso, no, era un mandado así normalmente "súbame esa bandeja de tal parte a tal parte", y me tocó subirla y llevársela, porque me dijeron que por andar sin papeles, y bueno.

ENT: Entonces a usted le pidieron hacer el mandado porque estaba sin papeles, esa fue la explicación.

TEST: Sí, esa fue la explicación de ellos.

ENT: Claro, sí.

TEST: Y ya, lo hice, no pasó nada, normal.

Entonces así ellos obligaban a las personas de que "tiene que hacerme esto, tiene que llevarme a tal lado", tenían que hacerlo obligatoriamente.

Entonces la guerrilla tenía informante, porque tenía de que los informantes sean la ley del gobierno, sean los... tiene informante a ellos, entonces la guerrilla se iba dando cuenta quién le estaba colaborando, quién andaba a favor de ellos.

Entonces en el momento que la guerrilla entraba, venía de noche o de día, mandaba 2-3-4-5 personas "vayan a traerme a tal Fulano, vaya y máteme a tal Fulano", así, eso era muerte días y noches, de noche de día, si no de un lado, de otro, pero había muerto a día, y así se fue formando se fue formando.

Yo hasta ese tiempo no pasaba cosas difíciles, que digamos lo que me pasó después, y así se fue formando la guerrilla, los paracos, que todos tenían como... y al tiempo así entró otro grupo.

ENT: ¿Cuál fue ese otro grupo?

TEST: Águilas Negras.

ENT: ¿Más o menos en qué año sería esto? ¿Usted se acuerda?

TEST: Na, Águilas Negras entraron por ahí en 1900...

ENT: ¿Tal vez usted se acuerda su edad?, la edad que tendría por ahí, más o menos.

TEST: Sí, tenía por ahí unos 43-44 años.

ENT: Ajá, ya.

TEST: Ahí entró las Águilas Negras, y ahí se puso más difícil, fue ahí cuando empezamos a vivir algo terrible.

ENT: ¿Me puede usted contar eso? ¿Quiere contarme un poquito sobre lo que vivió?

TEST: Sí.

ENT: Cuénteme por favor.

TEST: Algo terrible le digo porque pues, ahí ya estaban 3 grupos prácticamente, fuera de la ley de gobierno, la ley de gobierno ya estaba en el pueblo comandando, había ejército y policía, toda la ley ya estaban en el pueblo, qué le digo, 3 ley subversivas y la del gobierno 4-5 ley.

ENT: Y la ley del gobierno como usted le llama, la policía, el ejército, ¿cómo era la relación con el pueblo?, ¿defendía al pueblo o qué pasaba ahí con la policía y las fuerzas armadas?

TEST: Sí defendía al pueblo, pero concretamente, en ese tiempo en la edad que tenía, miraba yo en mi punto de vista, que... no sé, la ley de gobierno, no sé... porque habían los paramilitares más que todo, que esa era que vivían en el pueblo, la ley de gobierno trataba de sacarlos porque habían vivido en el pueblo, tenían apartamento, casa donde vivir. Habían casas donde llegaban las personas y los despedaban, dentro del pueblo, entonces yo no llegué a entender eso, no sé porque, pero no llegué a entender, por qué la ley de gobierno no llegó y los sacaba de una vez, no llegué a entender esa parte, ¿por qué? la ley sabe porque lo hacía, o qué sé yo, pero pues esa parte no llegué a entenderla, por lo que dentro del pueblo habían despresaderos de los paramilitares, tenían casas donde llevaban las personas, dentro del pueblo, entonces, esa parte no llegué a entenderla, ¿por qué el



gobierno no llegó a ver esa parte?

ENT: ¿Nunca hubo, directamente, intervención de las fuerzas armadas cuando sucedían estas cosas? ¿Nunca hubo como una cosa de decir "nosotros somos la ley del gobierno, venimos aquí a parar estos asesinatos", nunca?

TEST: Nunca, nunca hubo ese convenio de decir "nosotros la ley del gobierno los venimos a sacar", que sí venían a respaldar al pueblo, hacían reuniones "venimos a respaldar al pueblo para que no le hagan daño", pero igual el daño estaba hecho, estaban haciéndolo, seguían haciéndolo por encima de ellos.

Perdón digo por encima de ellos por lo que yo viví en el pueblo y veía, por encima de ellos digo, porque ellos vivían ahí en el pueblo, había bases militares, la policía, y por encima de ellos habían muertos días y noches, despedazados, ahí en el pueblo, entonces por eso digo, yo no entiendo cómo sería la situación, por qué serían eso, por algo ellos tienen que haberlo hecho, no intervenir, o qué sé yo, supuestamente los paramilitares estaban sacando a la guerrilla.

ENT: Ya, pero nunca les sacaron.

TEST: Pero nunca les sacaron porque siempre lo que hacían era más daño, por lo que 2 grupos se iban a enfrentar, si no el uno el otro, "ese de allí es guerrillero", "ese de allí es paraco", y se iban a matar.

No una balacera dentro del pueblo, pero igual venían de noche y los sacaban y los mataban.

ENT: ¿En alguna vez en estos enfrentamientos la población de LUGAR1 sufrió, digamos, entre le fuego cruzado?, usted me dice que no era dentro del pueblo, ¿pero alguna vez hubo víctimas del pueblo en estos enfrentamientos?

TEST: Sí.

ENT: ¿Sí?

TEST: Sí, hubo víctimas en el enfrentamiento con la policía, con el ejército, una vez que sufrí un terrible ataque.

ENT: ¿Qué sucedió?

TEST: La ley estaba [INAD: 28:43] en el pueblo y se ha metido la guerrilla.

No directamente se metió adentro del pueblo, pero cruzaba balas de un lado al otro lado del río, como es un río, se puso al otro lado del río y echaba disparos, bombas, cilindros de gas. Me recuerdo tanto que eran como las 3 de la mañana, estaba en mi casa durmiendo con mi señora, tenía 2 hijos ya en ese tiempo.

ENT: Ya tenía su segundo hijito.

TEST: Ya tenía mi segundo hijo y estaba con mi señora durmiendo y... las balas pa qué le digo, no, sentí, los niños me tocó bajarlos al piso, echarle colchones porque las balas pasaban por encima, no le digo, terrible terrible, uno tocaba ver las balas.

Entonces esos días [INTERRUP]

ENT: ¿Cómo cuánto tiempo duró esto?

TEST: Como 4 días.

ENT: ¿Seguidos?!

TEST: Noche y día seguidos.

ENT: Y ustedes durante esos 4 días no podían salir de la casa.

TEST: Nos tocó desalojar la casa, porque la casa era así insegura, y más que todo el batallón

del ejército estaba cerquita a nosotros, entonces nos tocó desalojar la casa de día, hubo chance de salir escondidos, irnos a otra casa que había un poco más de seguridad, pues pensábamos nosotros, ¿no?

ENT: Sí.

TEST: Tonces nos fuimos a otra casa y allá estuvimos como 3 días, toda la noche y día balaceras.

ENT: ¿A casa de quién se pudieron ir?

TEST: A casa de un familiar de una cuñada, un hermanito de ella nos dio la posada ahí, como fuera, ahí ya estaba más al centro y estaba un poco más alejada de donde estaban los enfrentamientos.

ENT: Pero fue ahí mismo en LUGAR1.

TEST: En el mismo pueblo, a otro barrio, nada más nos cambiamos de un barrio a otro barrio que estaba más lejos de donde esta...

ENT: Ya.

TEST: Así vivimos como unos 3-4 días le digo, esos días fueron terribles.

Cerca a la casa echaron una pipa de gas lastimosamente, gracias a mi Dios no estalló, en otro lado echaron una, estalló, la casa la destruyeron, hubo heridos, niños, y así.

Y ahí en ese tiempo como le digo, duraron unos 4 días así.

ENT: ¿Usted recuerda más o menos por qué año sería esto?

TEST: No, el año efectivo no.

ENT: ¿No?

TEST: No, no.

Pero sí vivimos esos días pánico, y sí como a los 4 días se abrieron, la guerrilla se abrió, quedó el pueblo más tranquilo, bueno descansamos por esos días, como sería unos 8 días empezaron otra vez, eso era cada 8 plomacera así mismo.

Habían muertos, echaban cilindros de gas a las casas, o sea ellos le tiraban al batallón del ejército, a la policía, pero habían momentos de que no caían al lado indicado, caía en cualquier casa, estallaban esa casa, hubo muchos muertos, personas que no tenían que ver, y así fuimos viviendo la vida.

ENT: ¿Usted diría que esto duraba como era una cosa seguida, digamos durante varias semanas, varios meses? ¿O era como una única vez en tal año? ¿Algo permanente o era como algo aislado?

TEST: Ellos venían cada 8.

ENT: Cada 8 días.

TEST: Cada 8 venían a hostigar, o sea ellos hostigaban a la ley del gobierno, cada 8, cada 15, o cada 3 días a veces venían, a hostigar al pueblo, a echar plomo de un lado a otro lado, o sea hostigar la ley, y la ley del gobierno lo que hacía era responderle, cuando la ley del gobierno le respondía, pues ahí ellos empezaban a tirar.

ENT: ¿Usted se acuerda qué edad tendría usted en ese momento?, usted decía que para eso ya estaban sus 2 hijitos, ¿eran pequeñitos ellos?

TEST: Ya estaban pequeñitos, la una tendría unos 7 años y el otro tendría unos 3 años, en ese tiempo.

ENT: ¿Usted más o menos cuántos años tendría?

TEST: En ese tiempo tendría unos 40 años.

ENT: 40, ajá.

TEST: Sí, y así fui viviendo esa vida terrible, hasta en el momento que ya entraron los 3 grupos, cuando ya entraron los 3 grupos fue la vida terrible.

ENT: Cuando está entonces las Águilas Negras, las AUC, y la guerrilla.

TEST: Ya pues los momentos esos fueron terribles por lo que todas las leyes subversivas querían agarrarse el pueblo.

ENT: Sí.

TEST: Ellos no hacían sino hacer y agarrarse el pueblo, sacar al uno y entrar el otro, ¿por qué? porque lo que yo tengo en mi punto de vista era un pueblo que se manejaba mucha plata, entonces ellos lo que querían era cobrar impuestos.

ENT: ¿Por la minería sería que se manejaba mucha plata? ¿O por qué razón?

TEST: Por en ese tiempo ya era por la coca [INAD: 34:09 - 34:14] se movía mucho la mafia, entonces ellos cobraban impuestos, ellos, o sea todo el grupo que entra al pueblo cobraba impuestos, entonces le daba rabia que el uno estuviera cobrando y el otro no podía entrar, entonces ahí venía, donde se veían se iban a enfrentar a darse plomo, todos querían cobrar impuesto en el pueblo, un impuesto diga usted de... estaban cobrando en ese tiempo como [INAD: 34:37 - 34:39] porque yo no llegué a tener ningún tipo de mafia.

ENT: Sí.

TEST: Pero si había escuchado a los compañeros "vea a mí me cobraron 200 mil pesos, por 1 kilo, a mí me cobraron 100 por 1 kilo", por cada kilo que entrara al pueblo tenían que pagar 100-200 mil pesos, entonces ahí era la... [INTERRUP]

ENT: Esos impuestos.

TEST: A esos impuestos ahí venían, el uno quería cobrar, el otro quería cobrar, y por ejemplo, si el uno le pagaba al otro, ya el otro se sentía celoso que no podía pagarle impuesto a ese grupo.

Entonces, en esos momentos eran lo que venían los momentos difíciles, de que por ejemplo la guerrilla no permitía que la gente del pueblo le pagara impuesto a las Águilas, y las Águilas no permitían que le pagara impuesto por decir a la guerrilla, entonces si por a o b se daban de cuenta que una persona le vendía a la guerrilla, pues le pagaba impuesto, venía la guerrilla y lo mataba a esa persona, o venían los paracos y lo mataban a esa persona, o venían las Águilas Negras y mataban a esa persona por lo que estaba vendiendo o le estaba dando impuestos a esa persona, ¿comprende?

ENT: Sí.

TEST: Así era.

Ahora, si la guerrilla no podía entrar al pueblo mandaba 2 o 3 "vayan hasta Fulano que les mande el impuesto", cuando esa persona no quería mandar el impuesto, venían y lo llevaban, amarrao, de noche entraban y lo llevaban, sin ningún problema, hay veces lo mataban hay veces pedían rescate de tantos millones.

ENT: ¿Lo secuestraban?

TEST: Secuestraban.

A los almacenes, a los esos grandes ¿no? , venían y le pedían vacunas, y así se llevaban [DUD: 36:36].

El momento difícil venía en que en ese tiempo yo trabajaba la minería, y ya entraron los grupos a cobrarme impuesto.

ENT: Ah, directamente ya a usted.

TEST: Directa.

ENT: Ajá, ¿quién entró primero para cobrarle impuesto a usted?

TEST: Bueno, la guerrilla no, fue tan amable y no llegó.

Ya entraron las Autodefensas, entró a pedirme impuesto "usted tiene que pagar tanto por tantos gramos de oro, que se le exige que no le puede dar a nadie más sino solamente a nosotros".

Cuando en ese momento llegaron las Águilas Negras "vea, usted tiene que pagar un impuesto por estar trabajando, de tantos gramos tiene que darnos tanto", pues lastimosamente les dije yo "esto a mí no me alcanza para darle manutención a ustedes", "que tiene que hacerlo porque esto no es lo que usted quiere sino lo que nosotros decimos".

ENT: ¿Y fueron directamente a su casa?

TEST: Iban a la casa, iban al trabajo, al monte donde estaba trabajando.

ENT: Eso quiere decir que a usted ya lo estaban viendo que usted se dedicaba a la minería, que usted tenía la posibilidad de sacar oro, ¿por eso le ubicaban a usted?

TEST: Sí, ya se dieron de cuenta porque como pasaron en el monte, entonces escucharon un ruido de una máquina por ahí, o qué sé yo, bueno y se acercaban donde uno "¿Qué está haciendo?", -"no, trabajando limpiamente"-, "ah ya, está bien, ¿pero si sabe que nosotros aquí venimos a defender al pueblo?, y tenemos que comer de esto, ¿usted si sabe que tiene que pagar un impuesto?, así a nosotros, la ley", le digo -"qué sé yo, no he vivido esa vida, en mi vida, lo que me crié, no he llegado a vivir eso"-, entonces me dice "sí, pero ahorita estamos viviendo esta vida y queremos que usted nos de un impuesto, y no queremos que usted tenga conversaciones, tenga roces con otras leyes, ni con la ley del gobierno ni los paramilitares", por ejemplo si iban las Águilas Negras, le decían así a uno, "no queremos que tenga roces con los paramilitares, que le pague impuesto a ellos, solamente a nosotros", pues, lastimosamente les digo "si es así obligadamente, uno tiene que hacer lo que ustedes digan porque estamos viviendo una vida aquí en el pueblo que lastimosamente, no sé por qué, pero bueno, ya toca darles".

Bueno, así fue cuando yo empecé a darle la vacuna a ellos... [INTERRUP]

ENT: ¿A quiénes les daba? ¿A las 2? ¿Águilas Negras y AUC?

TEST: Águilas Negras.

ENT: ¿Sólo a las Águilas Negras?

TEST: Águilas Negras ya, cuando se dio cuenta los paracos, ya, me cayeron a mí "sabemos de que vos le estás pagando impuesto a las Águilas Negras, y eso no permitimos nosotros, de que tú le pagues a las Águilas Negras", le digo -"Con su perdón, con su respeto, de que ustedes son unos grupos armados, nosotros lastimosamente no podemos hacer nada porque ustedes tienen el poder en sus armas, pero ustedes tienen que entender de que uno las cosas no las hace voluntariamente, uno las hace obligado"-, que "¿cómo se llama tu RANGO?", le digo -"no sé, él no me dio el nombre, aquí llegaron tantas personas a cobrarme, lastimosamente tengo que darle obligao, eso lo que ustedes no entienden, de que uno está aquí en este pueblo viviendo obligadamente la vida, siendo que aquí en adelante se puedan

conocer"-

ENT: cuando las Águilas Negras llegaron a hacerle esta primera obligación de pago, ¿llegaron de forma violenta?, ¿o cómo?, cuénteme un poquito cómo fue, ¿a usted le intimidaron?, ¿fue una amenaza?, ¿cómo fue la situación?

TEST: En el primer momento que llegaron no llegaron digamos que queriéndome intimidar, no, llegaron, saludaron primeramente, "¿qué está haciendo usted?" -"estoy haciendo esto y esto, trabajando legalmente"-, "sabemos que usted le está pasando impuestos a las Águilas Negras y no queremos eso". -"¿por qué?"-, me dicen "no, porque usted sabe que aquí en el pueblo los que tenemos que cobrar los impuestos somos nosotros, nosotros vivimos en el pueblo, estamos en el pueblo defendiendo al pueblo".

ENT: Eso le decían los paracos.

TEST: Los paracos.

Y digo pues, no me seguía con ellos por lo que ellos tenían sus armas y no podía enfrentarme a ellos, a ningún tipo de situaciones, dándole palabras, verbalmente, entonces yo apenas lo que hacía entenderle "sí, nosotros sabemos que aquí en este pueblo vivimos una vida forzada, lastimosamente, le damos gracias a Dios por lo que está pasando, y sí, lo que no entiendo, usted por qué viene a cobrarme impuestos cuando otras personas están cobrando, no entiendo, no es culpa mía, ustedes no entienden lo que uno no hace las cosas voluntariamente sino obligadas".

"Que sí, no queremos hacerle daños, nada de maldad, pero tiene que entenderse con nosotros, de aquí en adelante le pedimos el favor que tiene que entenderse con nosotros, lo que tiene que darle a ellos nos lo tiene que dar a nosotros"

ENT: O sea usted no le pagó el primer cobro de impuestos, usted no pago digamos, a...

TEST: ¿A cuál?

ENT: Cuando primero llegaron, usted me decía que los que primero llegaron a pedirle plata fueron las Águilas Negras.

TEST: Águilas Negras.

ENT: ¿A ellas les pagó algo usted? ¿Si les llegó a pagar?

TEST: Sí, le tuve que pagar, estuve pagando como 2 meses, por ahí así.

ENT: Unos 2 meses.

TEST: 2 meses más o menos pagándole.

ENT: Y entoes ahí fue que vinieron los paracos y decir "aquí no más a ellos, usted nos tiene que pagar es a nosotros"

TEST: A nosotros, ya.

ENT: Ya.

TEST: Ahí fue cuando entendí que estaba corriendo peligro, ¿por qué?, en el momento que vinieron ellos ya me entró el pánico, ya fui a la casa y le dije a mi señora "vea, está pasando esto y esto".

Dijo "sí, esto está malo", le comenté a mis hermanos "no está muy malo, estamos viviendo una vida fatal, mano".

ENT: Sí.

TEST: Le digo "hermano, yo no pude trabajar más" ¿por qué?, por ejemplo, hemos sabido que si uno le paga a algún grupo y le paga al otro, el otro son celosos, muy celosos, si le pago

al uno, el otro no va a permitir que le pague, la vida de uno está corriendo peligro, entonces le dije yo "en el momento no puedo trabajar más, mejor me voy a jornalear, que a un jornalero de pronto no le cobran".

Y ahí fue cuando me fui a jornalear.

ENT: ¿Cuándo fue esto? ¿En qué año fue esto?, cuando usted dice ya yo estoy para jornalear.

TEST: Eso fue en 1999... en 2010 ya estaba pa... cerca del 2010.

ENT: ¿Cerca del 2010?

TEST: Sí.

ENT: Ya, 2010... ¿Y para dónde se fue usted a jornalear?

TEST: En el mismo pueblo.

ENT: Ah, ahí mismo en LUGAR1.

TEST: Pero no estaba trabajando como le digo, independientemente, de mi trabajo propio, porque ya levanté la minería, levanté el motor, lo guardé.

ENT: Para que ya no le siguieran extorsionando.

TEST: Pa que no me siguieran extorsionando y porque vi que era un peligro para mí, porque si le pagaba al uno el otro no iba a estar consciente de que le pagara al otro, sino ya podía correr con un peligro, entonces ahí fue cuando ya me fui a jornalear.

ENT: Ya.

TEST: Por ahí pasaba jornaleando, raspando, ya me metí a raspar, raspar la coca, y así pasaba pa mantener a mi familia, jornaleando, ya uno veía que llegaban a los cultivos pero no a onde uno.

Ya a uno lo saludaban y "¿usted qué hace?", "-no, jornaleando"-, llegaban a onde los duros, a onde los patrones, llegaban a pedirles impuestos, allá ellos arreglaban entre ellos.

ENT: ¿Y quiénes eran los patrones ahí en los cultivos de coca?

TEST: Los dueños de los cultivos, los nombres pues son miles nombres ¿no?, unas veces pasaban de uno, pasaban de otro.

ENT: ¿Pero eran los mismos pobladores de LUGAR1, o eran?

TEST: No, habían de muchas partes, llegaban a hacer, habían personas de LUGAR1 que sí eran patrones, pero la mayoría eran de otro lado, paisas, de muchos lados llegaban a hacer actividades en LUGAR1.

ENT: Y contrataban digamos a las personas para que fueran a raspar.

TEST: A trabajar, a jornalear, a raspar, ajá.

ENT: ¿Cuánto tiempo estuvo usted en esto, raspando la coca?

TEST: Que estaría por ahí unos 8-9 meses.

ENT: Ah ya.

TEST: Me pasé.

ENT: ¿Y en ese tiempo volvió a tener encuentros con los grupos? ¿Con las Águilas, con las AUC?

TEST: Eh, ya en ese momento así jornaleando, no me llegaban todavía, pero hubo un momento de que llegaron a buscarme a la casa, llegó las Autodefensas, llegó a buscarme a la casa y me dijo "¿Qué pasó con lo que te pedimos?, nos incumpliste con lo que te pedimos que nos pagaras".

Le digo "señor, que pena con usted pero yo no pude trabajar más, no pude seguir ese tipo de

trabajo por lo que..."

"No, nosotros le pedimos y nosotros nos dimos cuenta que vos seguiste pagando, y eso tenés problemas" me dijeron así.

Ahí fue cuando, ese momento de mi vida, yo sentí, le di gracias a Dios, se fueron ellos, me dijeron así y se fueron, tonces como uno ya sabía de que ellos se iban por la noche, venían a llevar las personas que no le han hecho las cosas correctas como ellos querían, entonces yo ya hablé con mi familia y les dije "me pasó esto y esto", y ahí fue cuando me tocó venirme.

ENT: Usted sintió peligro por su vida, usted ya sintió en ese momento que corría peligro.

TEST: Claro, en ese momento yo sentí, dije yo -nosotros hemos vivido esa vida muchas veces, los compañeros, los que hemos visto, que llegan así por el día "ve tú tenías que irte, tú teneis que hacer esto sino corre con tu vida"-, tonce me llegaron y me dijeron "no cumpliste con lo quw te dijimos", y se fueron.

ENT: ¿Usted recuerda este momento más o menos por qué fecha sería?

TEST: Ahí fue en el 2010.

ENT: En el mismo 2010. ¿Me dice que fue por la noche que llegaron a su casa?

TEST: No, llegaron por el día.

ENT: Por el día llegaron, ah.

TEST: Por el día siempre tenían más temor de llevar las personas porque... bueno, no sé por qué sería, siempre por el día llegaban y el uno le decía "tal cosa, tal cosa" y por las noches actuaban ellos.

ENT: ¿Y usted ubica a las personas que le llegaron ese día a amenazar? ¿Quiénes eran los nombres tal vez?

TEST: No, pa ningún momento, no.

ENT: Pero eran varios los que llegaban.

TEST: Ehh, en ese momento llegaron como 4 personas, me avisaron pues, me dijeron esa información, ahí fue cuando yo hablé con mi, dije "yo me voy", y sí ahí ya estaban los niños ya grandecitos, ya.

ENT: ¿Qué edad tendrían ellos?

TEST: Los 2 tenían... la una tenía como 17 por ahí, el otro tenía por ahí 8, ya el otro hijo que tengo ahorita no nacía todavía, estaba en la barriga.

ENT: Ah ya, su esposa estaba embarazada.

TEST: Estaba embarazada mi esposa.

ENT: Ajá.

TEST: Ella sufría mucho, y pues me tocó dejarla, con grande pena me tocó dejarla embarazada y venirme.

ENT: Cuando usted dice me tocó venirme, ¿para dónde fue que usted salió?

TEST: Yo definitivamente pensé meterme al Ecuador.

ENT: Ah, usted ya dijo de una "me voy para el Ecuador".

TEST: Ajá, sí.

ENT: ¿Usted conocía ya alguien acá? ¿Le habían hablado de algo aquí?

TEST: Sí, pa qué, sí, tenía un familiar cercano, yo le comenté, de una la llamé a ella y le dije "hermana me está pasando esto y esto", me dijo "hermanito, vengase, si no tiene plata llegue hasta la frontera y yo ahí le mando el pasaje".

ENT: ¿A cuál frontera llegó?, a la de...

TEST: -----.

ENT: A ----- ajá, ¿en el mismo año fue esto, en el 2010?

TEST: Sí.

ENT: Ajá, ¿ahí estuvo esperándolo alguien?

TEST: No.

ENT: ¿No?

TEST: No, apenas ella me mandó, una hermana me mandó el pasaje, recibí y ahí mismo fue cuando pasé la frontera.

ENT: Ajá.

TEST: Y me vine.

ENT: ¿Pasó la frontera y directamente vino para ----- ¿O tuvo algún paso antes?

TEST: No, me fui donde mi hermana.

ENT: ¿Y dónde estaba su hermana?

TEST: Estuve unos días donde mi hermana en -----

ENT: Ah en -----

TEST: Sí.

ENT: ¿Pero pocos días, me dice?

TEST: Estuve como 3 meses.

ENT: Ahh, ajá.

TEST: Ahí mi hermana me tuvo en la casa, dándome de comer, y sí, al final de 2010 llamé a mi esposa y ella me respondió, me dijo "yo estoy mal por acá", le digo "mija, si no puedes estar por allá, vengase, que acá yo ya estoy en el Ecuador, gracias a Dios estoy acá, y la vida es tranquila".

ENT: ¿Por qué usted había decidido venir primero solo usted? ¿Cuál fue el plan que ustedes tenían con su esposa?

TEST: En el momento, plan plan con ella no tuvimos, porque en una cosa, como le comento, muy rápida, muy decisiva, y tenía, como yo era el que estaba corriendo peligro, tocaba que salir yo de inmediatamente, porque yo me tocó salir en la noche.

En un momento que ellos llegaron, yo recogí, hablé con mis hermanos y les expliqué, y me dijo "tiene que salir".

ENT: El mismo día de la amenaza entoes usted tomó la decisión.

TEST: Por la noche, sí, tomé la decisión y le dije mija "quédense, yo me voy", "claro, usted tiene que salir como sea, yo me quedo unos días a ver qué pasa", y sí, así fue cuando salí inmediatamente, y a la final de 2010 ya la llamé a mi esposa y le dije "vengase".

Me dice ella que estaban llegando unos manes a redondear la casa, siempre llegaban unos manes desconocidos, así por la noche, que llegaban manes desconocidos a rodear la casa donde vivíamos, entonces un momento indicado que llegaron y le preguntaron por mi nombre, -que hacía, dónde estaba, que dónde pasaba-.

Ella le dijo "él no está, se fue de paseo", nunca le podía decir "él ya se fue de aquí, no va a venir más", porque de pronto tenía represalias con ella, con alguno familiar, entonce le dijo "no, él va a volver, él se fue de paseo, él va a volver", así no más le decía ella.

Pero siempre que llegaban a rodear la casa, andaban por ahí, gente desconocida, que ella no



conocía, entonces ella se llenaba de pánico.

ENT: Claro.

TEST: En ese tiempo ella estaba en embarazo, dije "mija, vengase", ahí fue cuando ella recogió todo, dajaba botando la casa, y se vino, se vino en embarazo.

Y ahí mi hermana la recogió, estuvimos unos días, como 8 días de lo que ella llegó, estuvimos como 8 días en ----- y bien [INAD: 53:10 - 53:12]

De ahí nos echamos por acá, ¿por qué?, llamamos por acá, habían unos compañeros de trabajo de allá mismo, llamé y "vengase por acá, que por acá está la minería", como siempre mi trabajo ha sido minería, entonces ese fue el hecho de que me eché aquí a -----ENT: ¿Y los hijos que quedaron?, digamos, ¿su esposa vino ella sola y no trajo a los -----

TEST: Perdón, sí, sí los trajo, ella trajo 3 niños, 1 de ella y 2 míos, trajo 1 mío, 1 de ella y el que venía dentro de la barriga.

Ella se desplazó con 1 mío que no es de ella, y se desplazó con 1 de ella que no es mío.

ENT: Okay. Y más el bebé que estaba todavía por nacer.

TEST: El bebé que estaba en la barriga, por nacer, ajá.

ENT: Y entonces llegó a -----y ahí se encontraron con usted.

TEST: Ahí nos encontramos y estuvimos como unos 15 días, ya ahí ya llamé acá y me dijero que había minería, dije "ya yo me voy por allá a trabajar la minería, porque...", y ahí fue cuando me vine por acá.

Hasta ya ahí mi hermana me dijo "vea, usted tiene que sacar sus papeles, porque aquí no puede estar sin papeles, tiene que irse a tal parte", bueno en ese tiempo yo me fui a ----- estuvimos y no nos dieron oído, que no era ahí.

En ese tiempo estábamos pasando trabajo con los niños, íbamos, no teníamos plata todavía.

ENT: ¿Y por qué fue a ----- ¿Quién le había hablado de -----

TEST: [INAD: 55:02 - 55:03] a averiguar si ahí estaban los consulados para sacar los papeles.

ENT: Ah ya entendí, ajá.

TEST: Fuimos, no nos atendieron, nos tocó devolvernos otra vez, y ahí sí ya nos vinimos por aquí, nos vinimos aquí y aquí nos informaron "vea, tiene que irse a -----a sacar los papeles".

ENT: ¿Quién les informó aquí?

TEST: Aquí hay una señora que ya ha estado informada de eso.

ENT: Ya.

TEST: Y sí, nos dijeron "váyase a tal parte, allá están atendiendo", todo, nos dijeron fecha, todo "vayan a tal parte, ahí están los postulados, ahí están atendiendo a todas las personas que llegan desplazadas".

ENT: Entonces ustedes fueron para -----ya.

TEST: Nos fuimos directamente a ----- ya llegamos a ----- y pa qué, nos atendieron de la mejor manera, dándole gracias a Dios, y le doy gracias a ellos que sí nos atendieron, y ahí fue cuando estuvieron las entrevistas, nos tomaron las entrevistas y nos tocó dar las declaraciones normalmente, como nos pasaron los casos, y ahí fue cuando ya nos atendieron, nos dieron colchones, nos dieron cocinita.

ENT: ¿La respuesta que le dio a usted la Oficina de Refugiados fue inmediata? ¿Le dijeron inmediatamente "sí, está usted reconocido como refugiado"?

TEST: Sí.

ENT: ¿Sí?

TEST: Sí, pa qué, le doy gracias a Dios y a ellos, inmediatamente a como llegamos nos dieron respuesta "sí, sigan", y ahí mismo.

ENT: Les dieron el carnet de refugiados a los dos.

TEST: Nos dieron carnet a los dos.

ENT: Digamos a toda la familia.

TEST: ¡A toda la familia!, cuatro.

ENT: ¿Y luego quién les dio los colchones que me decía?

TEST: La Cruz Roja.

ENT: La Cruz Roja.

TEST: De ahí de la Oficina nos mandaron "vayan a tal parte con este papel y reciben", todas las ayudas alimentarias que nos dieron, colchones, cocina.

ENT: ¿Y esto dónde fue?, la ayuda humanitaria que les dieron los colchones, la cocina, ¿en

-----

TEST: En -----.

ENT: Ah ya ya. ¿Y ahí se quedaron algún tiempo en -----

TEST: No, nos tocó devolvernos, terminamos el día y por la noche nos devolvimos.

ENT: Ya se vinieron para acá para -----

TEST: Nos vinimos ----- aquí pagábamos arriendo, fue algo terrible.

ENT: Espéreme un ratito nada más para poderle preguntar eso y ya usted me cuenta por qué fue terrible.

Todo esto de cuando a ustedes ya les dieron el refugio, la ayuda humanitaria, ¿esto ya fue para el 2011 o todavía era el 2010?

TEST: Taba en el 2010, a ver...

ENT: ¿Su esposa todavía estaba embarazada?

TEST: Ya había salido el niño.

ENT: Ah ya, ya era bebito.

TEST: Ya ya, estábamos en el 2011 ya, sí sí.

ENT: Pero entonces su hijito nació aquí en el Ecuador.

TEST: Aquí.

ENT: Y lo registraron como ecuatoriano, ajá, ya.

TEST: Eh sí.

ENT: ¿Cómo fueron estos primeros meses suyos de vida aquí en -----, usted me decía terrible.

TEST: Fue duro.

ENT: ¿Por qué fue duro?

TEST: Porque usted sabe, cuando uno llega a un lugar que no conoce, no tiene a nadie, si habían compañeros, pero pues no es como tener una familia.

Entonce los primeros días, diga usted, sin trabajo, sin cómo comer, sin cómo pagar arriendo, entonce me tocó luchar, sufrir, cómo darle de comer a los niños, sufrir ya.

Pues yo buscaba trabajo y en el momento no había, "no hay no hay", bueno sí por ahí me iba a ganar un día, pa sobre... como medio poner, pero no es... fue duro, fue terrible los días ahí.

ENT: ¿En qué buscaba trabajo usted cuando estaba aquí?

TEST: Eh, buscaba así en el pueblo, buscaba trabajo de construcciones, cualquier trabajo que saliera me metía yo, trabajaba, buscaba, y no, no había, hay veces lo ignoraban a uno, porque si fue "no, que no hay trabajo", iba así "no, deme trabajo en construcción", "no, no hay".

Y qué le digo, bueno de pronto lo discriminaban a uno por lo que yo vi, de que si uno iba hoy y le decía "deme trabajo aquí en esta plancha, o aquí trabajo en construcción" -"no, no hay"-, y al rato iban 2-3 ecuatorianos, y los agarraban.

ENT: ¿Usted por qué cree que había esa discriminación?

TEST: Pues no sé si sería temor de ellos, de verlo a uno la raza de uno, que en sí estaba llegando al pueblo, no sé, no sé, pero sí lo vi, lo viví y lo sentí de que si fue así, porque en el momento de que uno iba "no, no hay", muchas veces iba y "no, no hay", y al otro día o al mismo momento iban 2-3 ecuatorianos "sí, venga, mañana venga a trabajar que sí hay trabajo", entonces era, digo yo, pensé en mí.

Y bueno, así fue luchando y luchando, pero esos días, los primeros meses fue muy duro, uno está desplazado, no tiene quién lo apoye en ninguna parte, es duro.

ENT: Eso fue lo que más le impactó a usted al principio.

TEST: Al principio aquí sí.

ENT: ¿Los niños, -salvo el bebé chiquito, recién nacido- tenían edad para estar en la escuela?

TEST: [INAD: 1:00:14 - 1:00:15]

ENT: ¿Sí?

TEST: Sí, ya tenían la edad de estar en la escuela.

ENT: ¿Y pudieron ir a la escuela aquí?

TEST: Eh sí... así que llegamos no pudieron ir porque pues mágnese, estábamos recién llegados, desplazados, ya después la gente nos decía "no, que los niños tienen que ponerlos a estudiar", por ejemplo allá en -----nos dijeron "a los niños tienen que ponerlos a estudiar", bueno, así.

Los primeros días no fueron por lo que tenía uno que tomar nota a ver cómo era, y ya nos informaron, y sí fuimos, pa qué, nos los recibieron normalmente, sí.

ENT: Ya.

TEST: Sin ningún problema nos recibieron a los niños, pa qué, y ahí ya fueron estudiando, fueron empezando a estudiar, así.

Pero eran duras las situaciones los primeros días porque... [INTERRUP]

ENT: No tuvo apoyo ¿aquí ya en -----apoyo no hubo?, digamos de parte de alguna organización, ¿habían alguna asociación, o tal vez alguna fundación?, ¿una iglesia?

TEST: No.

ENT: ¿No?

TEST: No, aquí en -----no había en ese tiempo, pues que yo me diera cuenta, no, nada.

ENT: Ajá.

TEST: Y así fuimos luchando el arriendo, hay veces la gente nos echaba de la casa porque no teníamos cómo pagar, a los 2 meses ya nos echaban porque hay veces no había.

ENT: ¿Usted consiguió trabajo como jornalero de la construcción o cómo era?, digamos ¿llegó a conseguir trabajo alguna vez como en la construcción?, ¿o en dónde consiguió

trabajo?

TEST: Sí, los primeros días como le digo, luchando y luchando, hay veces me daban hay veces no me daban, pero igual, construcción, por ahí me iba así a lavar carros, y así pasaba ganándome 1 semana, 2 semanas me ganaba por ahí, así para sobrevivir, pero igual no era lo mismo, no alcanzaba para pagar arriendo, hay veces no alcanzaba pa comprarle a los niños, y sí.

Hay veces nos íbamos pa -----y le explicábamos la situación, hay veces no íbamos por lo que no teníamos el pasaje [INAD 1:02:08] "no, usted ya está vencido", nos ponían problema.

ENT: Ah ya se les vencía el carnet [INTERRUP]

TEST: El carnet tenía que estarlo cambiando cada...

ENT: ¿Cada cuánto tiempo?

TEST: Cada 3 meses, los primeros días eran cada 3 meses, toen cada 3 meses nos teníamos que estar yendo, pero hay veces no íbamos por lo que no... [INTERRUP]

ENT: Para el pasaje.

TEST: No habían, no habían los pasajes directamente, le digo así, no habían.

ENT: ¿Su esposa tampoco podía trabajar?

TEST: No podía trabajar, no, no tenía trabajo, como estaba así casi recién dado el niño, entonces no podía trabajar en ese tiempo.

Y así, nosotros íbamos y les explicábamos, y sí, nos entendían, nos cambiaban el carnet otra vez.

Hay veces pa aquí era la Cruz Roja y nos daba para el pasaje, nos ayudaba, pa devolvernos, sí, nos ayudaron muchas veces.

Y una vez que vinieron aquí a -----a la entrevista, a hacernos entrevista.

ENT: ¿Quién vino?

TEST: Es cómo vivía, no, vino de la oficina, vinieron como 2 doctoras y [INAD: 1:03:09]

ENT: ¿De la Cancillería? ¿De la Oficina de Refugiados?

TEST: Cancillería vinieron a tomarnos entrevista, que cómo vivíamos, qué situación estábamos, y le dije "pagando arriendo", inclusive como que fue en ese tiempo nos pagaron 2 meses de arriendo, y sí, le agradecemos, le damos gracias a Dios por lo que hicieron.

Y ahí fue ya empezamos a luchar y ya ahí me fui a las minas.

ENT: Ya, ¿más o menos al cuánto tiempo de haber vivido aquí en -----

TEST: De lo que fui a la mina tendría unos 3 meses.

ENT: 3 meses de llegado a ----- ajá. ¿Y ahí fue porque alguien le comentó de las minas?

TEST: Las minas, un compañero por ahí "vamonos, vamonos", ya me empecé a ir, así a jornalear ¿no?, o sea yo me pagaba un, me tocaba así, estuvo trabajando en la minería con los compañeros por ahí unos 3 años.

ENT: ¿3 años? ajá. ¿Y cómo le iba en la mina?

TEST: En vez en ese tiempo me iba más o menos, hacía para sobrevivir, gracias a Dios, si no alcanzaba para comprar, y hay veces lo pagaba el arriendo, ya ahí de los 3 meses en adelante ya me independicé a trabajar solo, y a conseguir por ahí una máquinita y me independicé a trabajar solo.

Y así fui viviendo la vida, hay momentos en que aquí uno sufre para sobrevivir, ¿en qué sistema?, si sabemos que pues la minería es algo ilegal aquí en el Ecuador.

ENT: Sí.

TEST: Nosotros hemos luchado en sacar papeles para trabajar legal y no nos han dado, nos han negado ese tipo de...

ENT: ¿Con quiénes han hecho la gestión para sacar papeles?

TEST: Nosotros hemos ido a la oficina, no me acuerdo el nombre, pero si hemos ido a la oficina a hablar, que necesitamos permisos legales para trabajar la minería y no, "no, no se están dando ese tipo de papeles, ahora no se está dando", y no nos han dado.

ENT: ¿Cuando usted dice nosotros, es con otros compañeros que están en la mina trabajando con usted?

TEST: Ya, sí otros compañeros ajá, muchos compañeros se han movido a pedir que nos den para sacar los papeles, para trabajar legalmente, no nos han dado, no nos han apoyado, y no sé por qué, pues nos han dicho "no esto no se está dando este tiempo, venga tal tiempo para ver si se le soluciona", hemos ido otra vez, no, de ninguna manera nos han dado paso.

ENT: ¿Y cómo ha hecho usted con su esposa en estos momentos de principio, digamos, de su venida aquí al Ecuador? ¿Cómo hizo usted para afrontar toda la situación difícil que vivió aquí? ¿Qué es lo que a usted le ayudó para afrontar las dificultades?

TEST: Eh, enfrentar, una, con la ayuda de mi esposa, porque los consejos, el apoyo moralmente, ha sido mucho, muy bien con ella, eso lo trata de uno salir adelante, eso es lo principal del hogar, y pa qué, si nos ha servido de mucho, y así fuimos saliendo adelante, luchando y luchando.

Pero ahorita, hubo un tiempo que sí estuvimos gracias a Dios pasables, pero de un tiempo acá, como le digo, que el gobierno no nos ha dado apoyo en cuestión de la minería, pa legalizarnos, hemos venido pasando mucho trabajo al último tiempo, porque le han quitado las máquinas a uno, cuando a uno le quitan el frente del trabajo, el digo que es difícil difícil. El mismo ejército nos ha dicho, "sí, nosotros lo entendemos que es su pan de cada día, pero nosotros cumplimos con una orden", y nos quitaron los motores que uno trabajaba, sin temor a nada nos dejaron así.

ENT: ¿Quiénes iban a quitarles la maquinaria?

TEST: Eh, estaba el ejército, el medio ambiente, y la fiscalía.

ENT: Ya.

TEST: Entraron al río y sin temor ninguno le quitaron a uno, y lo dejaron barao barao.

ENT: ¿Y esa maquinaria era propia de ustedes o alquilada?

TEST: Propia.

ENT: ¿Propia?, es decir habían invertido dinerito ahí, y perdieron porque les quitaron.

TEST: ¡Eso!

ENT: ¿Nunca les devolvieron la maquinaria?

TEST: Nunca nos han devuelto, a todos los compañeros, estábamos así, hay veces estando uno en un río, y fueron a ver, 10-20 máquinas, todas las llevan, todas.

Diga usted, uno les ruega, les llora, había personas de aquí mismo de ----- me tocó vivirlo la vida, que las señoras, mujeres dueñas de máquinas, les hincaban a llorarles "no me lleven mi máquina, este es el pan de cada día", no tenían compasión sino que las llevaban "no, usted sabe que esto es ilegal", la levantaban la máquina, sin temor ninguno, llenaban camiones.

ENT: Pero tampoco les ayudaban a legalizar digamos.

TEST: ¡Nada!, nunca hubo, hasta ahorita no hay, hemos ido, hemos luchado, hemos estado en reuniones, hemos ido a ----- todos los mineros, estamos peliaos, "peliar" le hablo la palabra no es peleas sino en luchas.

ENT: Sí.

TEST: Ha habido caminatas pa que el gobierno nos legalice, y nunca lo hemos logrado, a ----- fuimos don CONOCIDO1, él es el cabecilla de nosotros aquí y no nos han dado apoyo pa la minería.

Entonces, así estamos viviendo una vida ahorita últimamente, como le digo que el gobierno empezó a quitarnos las máquinas, estamos viviendo una vida difícil, por lo que... el uno, aquí en ----- le hablo así, hay mucho racismo, esa es otra de las cosas que aquí uno...

[INTERRUP]

ENT: ¿El racismo se ha mantenido desde que usted llegó? ¿No ha habido ningún momento en que usted haya sentido que eso haya bajado?

TEST: No.

ENT: ¿No?

TEST: En ningún momento ha bajado, siempre es racismo.

Así que llegamos ha sido porque nos negaron el trabajo hay veces en las construcciones, no trabajo del gobierno, pero sí hubo un tiempo que me fui hasta ----- me fui a hablar, porque la primera vez que me quitaron los motores no pude trabajar, por lo que me quitan los motores, no puedo trabajar la minería, ese ha sido mi trabajo desde pelao, desde que nací, gracias a Dios, mis padres no están conmigo ahorita, pero eso fue lo que me enseñaron ellos, a sobrevivir, entonces me gusta mucho la minería.

Y ahí fui a ----- y les expliqué "¿qué puedo hacer?, dennos trabajo", que "¿qué trabajo quiere hacer?", para así para los refugiados, para los colombianos, no había ese tipo de trabajo, que no podían dar el trabajo en la alcaldía, en el gobierno, no había esos tipos de trabajo, que fuéramos a ----- a hablar a ver qué nos decían.

Nosotros fuimos a ----- y explicamos, lo que nos dijeron allá "que sí debían de darnos trabajo".

ENT: Así es, porque no por tener carnet de refugio les pueden negar el trabajo, digamos es un derecho que no les pueden quitar.

TEST: Ya, ahí en el carnet dice muy clarito "derecho como cualquier ecuatoriano".

ENT: Así es.

TEST: Y prácticamente no ha habido ese derecho, porque uno... ¡y con la ley misma!, hay veces uno tiene por ahí, hablándolo así, en todas partes hay gente mala, jodida, yo entiendo, pero aquí hay gente que son jodidas, y por cualquier cosita ya a uno van y lo denuncian allá a la ley de gobierno, le dicen "ve que este man es así", entonces viene la ley y en vez de darle apoyo a uno, le dan a ellos, y a uno como lo ignoran, ¿si me entiende?, entonces toas esas cosas las vengo viendo, desde la misma ley tiene.

Una vez, un general del ejército me insultó.

ENT: ¿En dónde fue eso? ¿Cuando fue a -----

TEST: Morona-Santiago, veníamos de trabajar, y no sé qué pasó, nos quitó la cédula, no sé por qué.

ENT: ¿No les explicó?

TEST: No nos explicó, bajamos a un retén y un compañero tenía un papel vencido, y por eso nos la montó "¿De dónde vienen, pa onde van?", -"vamos a trabajar"-, "¿a dónde van a trabajar?", -"no, a trabajar minería a tal parte"-, íbamos de trabajador, nos contrataron pa trabajar.

ENT: ¿Qué empresa? ¿Alguna empresa extranjera?

TEST: No, compañeros de allá mismo de...

ENT: De Morona.

TEST: De Morona-Santiago, bueno, nosotros habíamos trabajado en minería, nos invitan a los que sabemos.

ENT: Ah ya.

TEST: Nos invitaron, y un compañero llevaba un papel vencido, ya nos la montó "¿De dónde vienen? ¿Pa onde van?, ustedes no pueden trabajar minería, ustedes son refugiados, no pueden ir a trabajar minería ilegal", y ahí fue.

Entonces nos bajó y nos quitó las cédulas.

ENT: Pero no les explicó por qué, no les dijo, a pesar de que en la cédula dice que ustedes pueden trabajar, ¿nunca les explicó por qué les estaba quitando los papeles?

TEST: Pues según él, nos quitó porque el compañero tenía los papeles vencidos.

ENT: Ahhh.

TEST: Y a mí me quitó de gusto, agarró la cédula y llamó.

Le dije yo "llame a ----- yo voy aquí legalmente, mire mis papeles", no, nos la quitó la cédula, ¿y nosotros qué hicimos?, no pudimos peliar, entoe nos vinimos.

ENT: Pero no los detuvo a ustedes, a ustedes como tal no les detuvo el...

TEST: No, nos metió así que digamos, nos tuvo ahí como 3 horas, "que pa onde van, que no sé qué", investigandonos, como creería nosotros eramos unos...

ENT: Delincuentes.

TEST: Unos delincuentes pues, yo, prácticamente ¿no?, lo que uno entiende, "créame que nosotros vamos a trabajar tal parte, nos contrató tal fulano a trabajar", ya, bueno.

Y al otro día fuimos a reclamar los papeles, de aquí nos tocó pagar pasaje ahí a ----- por allá a reclamar los papeles, le llegué y le dije "señor hágame el favor y deme la cédula, que usted está cometiendo un error, deme mi cédula", entoes llegó y me dijo "sí, aquí está tu cédula, yo no sé por qué esos colombianos vienen a causar problemas a nuestro país", así me dijo.

ENT: Mmm.

TEST: Yo me llené de pánico, no le dije nada, cerré los ojos, me puse a llorar, y me vine, me devolvió la cédula y me vine.

Pero para mí esas no son palabras de una ley.

ENT: Así es.

TEST: Ni en ningún momento ninguna ley puede tratarlo a uno mal, puede corregirlo, decirle "vea, usted está haciendo esto mal", pero viendo los papeles, que somos refugiados, él no tiene por qué tratarnos así.

Entonce esas son cosas que yo digo, son detalles aquí en el Ecuador, que a uno lo racean, entonce ahorita pues, hablando claro, estamos viviendo una vida fatal.

ENT: ¿Usted diría que el momento que está viviendo ahora es más complicado que el momento cuando recién llegaron?

TEST: Sí, fue una vida fatal porque estábamos recién llegados, se entiende que cuando uno llega a una parte, pasa trabajo, tiene que luchar.

No, y yo sé, lo entiendo en la edad que tengo, le doy gracias a Dios que uno en esta vida nació para luchar, pa sobrevivir, eso en cualquier lado uno tiene que luchar [INTERRUP]

ENT: ¿Eso es lo que a usted le ayudaba a enfrentar la situación?

TEST: Eso es lo que me ha ayudado a luchar, porque que capricho, mis padres me enseñaron a trabajar, me ha tocado salir adelante mucho, entonces yo por eso no... de que me toque pasar trabajo, luchar, no es el caso, sino lo que más me da es que a uno aquí el trabajo que uno tiene no lo permiten trabajar, por ningún lado lo dejan trabajar.

Si uno se va a trabajar a un río ya el ejército le cae a uno y le quita lo que tiene y lo deja otra vez así a manos cruzadas.

ENT: ¿Cuánto tiempo más o menos ya lleva usted en esta situación de que no le dejan trabajar?, de que las autoridades les están permanentemente buscando.

TEST: Ehh, eso viene pasando del 2012.

ENT: ¿Desde el 2012 hasta esta parte?, ahí ya son varios años de inestabilidad.

TEST: Sí.

ENT: Ajá

TEST: Que han venido quitándole el trabajo a uno, y uno le ha pedido el favor que lo legalice, que le de un apoyo, que lo deje trabajar a uno, porque uno no tiene más otra alternativa de trabajo, o vamos allá a pedir trabajo "no, ustedes tienen que tener este papel, tiene", bueno, ahorita gracias a Dios tengo papeles.

ENT: Eso le quería preguntar, con lo que su hijo nació como ecuatoriano aquí, ¿a ustedes alguna vez les dijeron que podían recurrir a una visa de amparo?, por él haber nacido ecuatoriano.

TEST: Sí, porque nosotros, pues no estábamos [INAD: 1:16:28] solamente nos pasábamos cambiando los papeles de refugio, los carnet.

Y hubo una época que aquí venía la inmigración a deportar a los que tenían los papeles vencidos, los compañeros tenían los papeles vencidos, los deportaban.

Entonces, una vez me acuerdo tanto, me enfrenté con el general, un GRADO no sé qué era, GRADO DEL EJÉRCITO<sup>1</sup> se llamaba él, le decían -----

ENT: ¿Aquí?

TEST: Aquí en ----- él deportaba a los que no tenían papeles, aquí deportaron muchos compañeros, gracias a Dios nunca tuve problema con él, me saludaban "no usted no tiene problema".

ENT: ¿Por qué época era esto que venían a deportarle a sus compañeros?

TEST: Prácticamente del 2012 al 2013.

En esos días uhhh, había mucho colombiano, ya sabe, estaban recién llegados muchos colombianos aquí, entonces eso había deportación cada rato, la inmigración venía cada rato.

ENT: ¿Y ustedes estaban muy angustiados por esta situación?

TEST: Sí, estábamos muy angustiados, mucho, porque no había en el momento qué papeles nos encontraban vencidos, y nos fueran a deportar.



Y pa qué, el señor nunca tuvo problema con nosotros, una sola vez, porque yo nunca he tenido problema con ley, así que digamos que por, no, siempre yo he andado en la calle, no, no me paran bolas a mí, porque usted sabe que uno cuando anda con Dios, y usted es una persona seria, la gente también sabe quien es persona, cómo anda mal vestido, o bueno, cada ratico "venga", pidiendo papeles, a mí no me tocó, pa qué.

Como 2 veces me paró, como le digo, GRADO DEL EJÉRCITO1, un general, no sé qué era, me paró como 2 veces y me llamó "¿trae papeles?, no tiene problema", en ese momento me paró.

Hubo una época que nos paró a 3, llevó a los 2, un compañero se le enfadó, "no, no pasa nada amigo, váyase, siga no más tranquilo", lo llevaron detenido, ahí fuimos a hablar.

ENT: ¿En dónde estuvieron detenidos?

TEST: Aquí mismo.

ENT: Aquí mismo, ajá.

TEST: A los 2 compañeros, a mí no me llevó.

ENT: Ah, no le llevó a usted.

TEST: No, yo tenía mis papeles normal, gracias a Dios en el momento no estaban vencidos.

ENT: Ajá.

TEST: Yo siempre he sido... ya cuando no he podido pues ando así, pero cuando yo pueda hacer lo que tenga que hacer, lucho, porque uno sabe que en esta vida tiene que andar legal, y tiene... [INTERRUP]

ENT: Después ya renovaba, ¿cada cuánto tiempo renovaba?

TEST: Cada año, después de eso cada año.

ENT: ¿Y después ya pudo optar por alguna otra forma de permanecer aquí de forma regular?

TEST: Eh sí, ahí fue cuando GRADO DEL EJÉRCITO1 me dijo, el GRADO me dijo "usted, ¿cuántos años tiene de estar aquí?, usted actualmente no ha tenido ningún problema aquí en ----- tiene sus papeles correctamente, ¿tiene hijos?", "sí -le digo- ya tengo un hijo nacido acá", "ah -me dijo- usted ya puede recurrir a la cédula", le digo yo "¿sí?, sí me ha dicho". Nos fuimos a la oficina de él a ----- ahí fue cuando me explicó eso "vea, usted vaya a tal parte, tal parte, saque estos y estos papeles, y saque cédula, que por medio de su hijo que ha nacido aquí, le dan cédula", y así fue.

ENT: ¿Y en qué año fue esto?

TEST: Esto fue... a ver, más o menos...

ENT: ¿Por 2015 pudo haber sido, tal vez?

TEST: Más o menos 2015.

ENT: Claro porque ya con 5 años de residencia legal usted ya podría haber... [INTERRUP]

TEST: Sí, más o menos 2015, fue, sí.

ENT: ¿Sí?

TEST: Más o menos, sí.

ENT: Ajá, ¿sacaron para los cuatro?

TEST: Eh no, sacamos pa los dos, porque fuimos a ----- nos tocaba sacar un poco de papeles y la plata pues...

ENT: No les alcanzaba.

TEST: No nos alcanzaba, ajá.

ENT: Ah ya.

TEST: Bueno, nos tocó un poco de papeles, por aquí haciendo vueltas, por acá, y nos fuimos a -----pues, nos fuimos a -----y ya nos explicaron, sí, llegamos con los papeles aquí hechos que el comandante pues nos dijo que sacáramos, bueno sacamos unos, nos fuimos. Llegamos allá y nos dijeron, "aquí le falta otros papeles, vayan y saquen esto y esto", bueno, fuimos ahí mismo a -----y sacamos muchos, ya fuimos y que cada uno nos valía en ese tiempo 37, por cada uno... no tuvimos cómo sacarlos, no tenían en ese tiempo cómo sacarlos.

ENT: Claro.

TEST: Pues dejamos los papeles ahí, nos dijeron "pues sí, dejen los papeles y vayan y vuelvan cuando ya tengan cómo, vuelven a retornar y a sacar los papeles", y así fue. Inclusive me acuerdo mucho que uno de los que estaban ahí nos regaló pa los pasajes, porque no teníamos, porque nunca pensábamos que nos podía importar esa plata, ¿ya?, toes nos fuimos así no más, con lo de los pasajes, y no pensábamos sacar mucho papel, y todo eso, pagando taxi, un papel y otro.

Bueno, entonces ahí nos vinimos y dejamos los papeles aplazados y fuimos como a los 2 meses, fuimos, llegamos ahí, nos explicaron "ahí están sus papeles", los papeles nos dieron ahí, pero pa los dos porque no teníamos plata pa los otros.

Dijo "sí, acá les damos papeles y pa los otros dos sí, pueden venir después y sacarlos, que no hay ningún problema, o sea, mejor recuperen lo que tienen y después sacan pa los otros dos", y así fue, ahí llegamos y sacamos ahí, yo esperaba que me dieran cédula ahí ¿no?, pero no.

Y la cédula, nuestros papeles llegaron a ----- "en -----les va a dar la cédula".

ENT: Ahh, más tarde, digamos, fue en otro momento.

TEST: Ellos nos mandaron ahí mismo, si podían ahí mismo iban o no a la [INAD: 1:22:37] papeles, íbamos y ahí mismo nos daban la cédula.

ENT: De ----- para -----

TEST: De ----- a ----- sí, nos tocó viajar ahí, no viajamos el mismo día, nos tocó venir aquí a buscar recurso y nos fuimos.

ENT: Ya.

TEST: Como a los 3 días nos fuimos, llegamos a -----y ahí sí no nos negaron, en cambio ahí mismo nos cedularon, ahí mismo nos dieron la cédula.

ENT: Y cuénteme una cosa, ¿usted ha notado que teniendo la cédula ya como de residencia permanente de ecuatoriano, ha cambiado algo su situación?

TEST: Eh sí, sí ha cambiado hartito, por lo que cuando no tenía cédula, pues me tocaba estar cambiando, por una parte era muy difícil, y la gente trataba como de no tratarlo a uno, como no respetarlo, ¿ya?, por decir que no tenían cédula "usted no es de aquí", bueno, así hubo muchas ocasiones en que pasaban por esos momentos ¿sí?

Ya ahorita, uno les dice "yo tengo mi cédula", ya gracias a Dios tengo cédula del Ecuador, ya un poco la ley no lo anda persiguiendo, bueno, ahora bajó mucho la... no sé si es prohibido ya, la deportación, ya eso ha bajado mucho, para qué.

ENT: Ya hay más tranquilidad para ustedes... [INTERRUP]

TEST: Para eso sí.

Que no porque uno pues, yo por ejemplo, a uno no lo deportan ¿no?, pero a los compañeros, ya ahorita ha bajado mucho eso, no sé por qué, pero ha bajado mucho, le damos gracias a Dios por esa parte.

ENT: Sí.

TEST: Sí, yo ahorita de que tengo la cédula, pa qué, me he tranquilizado más, he podido respirar más, ya tengo más... ya gracias a Dios ya voté aquí.

ENT: ¡Ah, ya usted pudo votar la primera vez!, sí, ¿cuántas veces ya pudo votar?

TEST: Primera vez, con este alcalde que está ahorita.

ENT: Ajá. ¿Donde ustedes viven ahora aquí, esto es arrendado?

TEST: No, es propio.

ENT: Es propio, ustedes pudieron conseguir este terrenito.

TEST: Si, como le digo, y usted misma me dijo, con capricho con su valentía, gracias a Dios y el apoyo de mi mujer salimos adelante, que rogando por aquí, qué sé yo, pudimos lograr esto.

ENT: Ajá, lo que a usted le ha ayudado a salir adelante es eso, su valentía.

TEST: Su valentía sí, así es, le doy gracias a Dios que eso me ha servido de mucho, donde voy me sirve de mucho, salir adelante.

Como una vez una persona de aquí del Ecuador me dijo trabajando, "¿oye ustedes por qué son así?, me dijo.

ENT: ¿Así cómo?

TEST: Le dije yo "¿Así cómo?"

ENT: [Risa]

TEST: me dice que "ustedes no son como los venezolanos", -"¿por qué?"-, "ustedes no les gusta pedir en la calle, son orgullosos", le digo "sí, gracias a Dios, nosotros lo que sabemos es trabajar", luchamos sí, pero no nos ha gustado donde vamos, donde vivimos no nos ha gustado pedir.

Bueno aunque enteramente uno sí sabe que en este mundo tiene que necesitar de otra persona, no vamos a decir "no voy a pedir un favor", si necesitamos "ve, hazme un favor, prestame 1 dolar", qué sé yo, sea aquí o sea en Colombia, cualquier parte que uno viva, tiene que hacerlo, obligatorio tiene que hacerlo, porque nunca es... si hasta los ricos necesitan favores, peor uno.

Entonce, pues seamos pobres, como sea, pero nunca nos ha gustado andar por ahí, pues prácticamente pidiendo misericordia, entonce, eso es lo que me dijo el man "ustedes nunca los colombianos no andan así pidiendo en la calle".

Le dije yo "sí, uno necesita, hay veces necesita de los amigos, pedir un favor, sea de plata o lo que sea, sí, pero nunca andar, que no, que los venezolanos no les gustará trabajar, no sé, pero uno lo que le gusta es trabajar, y si a uno le gusta trabajar, pa la comida consigue, por cualquier parte, lucha, cae, levanta, pero consigue pa la comida".

ENT: Eso es lo que a usted le ha ayudado a afrontar todo lo que ha vivido aquí.

TEST: Hasta ahorita, sí, gracias a mi Dios, pero como le digo, ahorita estamos viviendo un poco la situación apretada, por lo que no nos dejan trabajar, la minería no nos dejan trabajar.

Ahorita estoy buscando una forma cómo ir a hablar con el alcalde, a ver si nos da una forma de trabajo, qué sé yo, como le digo, casi no lo apoyan a uno, más que todo aquí apoyan a empresas, pero igual tiene que ser estudiado, entonces esa es la parte que no comparte, no sé qué toca hacer, luchar, seguir luchando, pero.

ENT: ¿Qué es lo que usted diría que más le ha impactado de vivir aquí en el Ecuador?, lo que ha sido más duro de enfrentar

TEST: La situación del trabajo.

ENT: El trabajo.

TEST: Claro, eso es lo más duro.

De ahí el país pa qué, aquí donde vivimos es una situación muy linda, porque es tranquilo, violencia no hay, es de lo mejor que tiene el país, la violencia que no la hay, pa qué, eso pa qué lo vamos a negar, sí lo es.

Lo unquito pues el trabajo y hay personas, no vamos a decir todas las personas son iguales, porque pa qué, hay muchas miles, sea aquí o en cualquier pueblo del país, hay personas que son racistas, lo discriminan a uno.

Bueno, uno ha tratado de sobreluchar eso.

ENT: ¿Cómo lo ha sobreluchado? ¿Cómo usted ha enfrentado eso?

TEST: O sea lo he luchado, sobrevivir a eso es afiliación a no hacerle caso a la persona, porque uno quiere, o sea, yo le digo así hablándolo, con mi Dios, yo tengo 10 años que estoy por aquí.

ENT: Así es.

TEST: Y he sobrevivido gracias a mi Dios, y a mis caprichos, a mi forma de ser, pero yo sí le digo, yo tengo 10 años y no he podido ir a mi país, fui hasta la frontera, estuve por allá en la frontera visitando a unos hermanos que vinieron a visitarme.

ENT: Yo le quiero preguntar sobre eso un poquito después, pero antes de ir sobre ese tema, yo quisiera que usted me cuente, de lo que usted vivió en Colombia, de todo lo que usted me cuenta que tuvo que enfrentar en Colombia, esta etapa muy dura antes de poder salir al Ecuador, ¿usted me podría describir cómo le ha impactado eso en su vida?

TEST: ¿Los momentos que tuve que vivir allá?

ENT: Exactamente.

TEST: Sí, sí me ha impactado mucho.

ENT: ¿En qué sentido? ¿Me puede comentar un poquito?

TEST: En lo que lo vivido allá en mi tierra, en mi pueblo lo viví, me tocó salir en momento, porque allá sí, como le digo, vivía una vida... no voy a decir vivía bien digamos, pero sí vivía más solvente, [INAD: 1:29:33 - 1:29:38], entonces sí, yo vivía, gracias a Dios yo vivía más solvente.

Y en el momento de que me vine por acá, he vivido cosas difícil, difícil como el trabajo, ha habido ocasiones que me ha tocado llorar, porque no he tenido cómo trabajar, realmente, en el momento en que nos han quitado las máquinas a los compañeros, el gobierno, me ha tocado llorar, porque cuando al momento que a uno le quitan el plante de trabajo lo dejan sin nada, ya nosotros les hemos explicado eso, y no han entendido.

Esos días para nosotros han sido difícil, porque uno vive del pan, no tiene plata pa guardar, no, solamente pa sobrevivir, diga usted que uno se quede sin trabajo 2-3 meses, porque los

compañeros también que le pueden ayudar a uno "bueno venite pa'cá, venite a trabajar pa'cá, venite a trabajar conmigo", no tienen, también se la quitan, ha habido situaciones así que nos han quitado a todos.

Entonces esa parte la veo, me ha tocado sufrirla mucho, me ha tocado llorar, pa' qué, no le miento.

ENT: ¿Qué pasó con la casita que ustedes tenían allí en LUGAR1? ¿Era propia?

TEST: Sí.

ENT: ¿Y esa casita qué pasó?

TEST: Pues ahí está todavía botada, se está destruyendo, por ahí la gente dicen "ve, vení a ver tu casa", mi señora ha ido, como 3 años ha ido, porque ella sí puede ir a visitar no más, no más de pasada, porque no puede quedarse tampoco, porque nunca sabe uno qué pueda pasar, y ella se ha ido así por visita y se ha vuelto, yo no puedo ir.

ENT: ¿Por qué no?

TEST: O sea no he ido, por el problema que pasó, pues no sé si puedan esperarme, ¿si me entiende?

ENT: Sí.

TEST: Si puedan estarme esperando, o puedan conocerme a lo que llegue, en la vía lo agarran a uno "ve, en este tiempo hiciste tal esto y te fuiste de corrida, vení pa'cá".

ENT: ¿Usted tiene temor?

TEST: Claro, tengo temor y por eso no.

Le digo sinceramente, si yo no tuviera temor de lo que me pasó en mi pueblo, de lo que viví, ya me hubiera ido.

ENT: Ya. ¿A usted lo que vivió en Colombia le afectó de otra forma?, digamos en la salud, en su estado de ánimo.

TEST: Sí, muchas veces, aquí ahorita vivo, por ese pánico que vivo, y por lo que vivo aquí, me siento estresado, siempre sufro con enfermedades, sufro mal.

O sea, en el momento en que vivía allá, lo sufro porque pensarlo de que no puedo estar en mi pueblo, no puedo estar en mi país, ese pensamiento me lleva a muchas circunstancias de enfermedades.

Y de lo que vivo aquí también, que no puedo trabajar, porque como le explico, entonces eso a uno lo llena porque más que todo, que uno tenga su trabajo, y más que todo su trabajo propio que es lo que me ha gustado a mí, vivir independiente, trabajar independiente, que ahorita no lo puedo hacer, me siento mal, ¿por qué? por el gobierno no lo deja a uno.

Bueno usted sabe que eso es una ley, que eso es ilegal, bueno, entendemos, pero sí quisiera que le dieran una solución a ese paso.

Eso quería decirle, que si hubiera como darle una solución a ese paso, pa' uno poder sobrevivir un poco más, de un trabajo, de una ayuda humanitaria, que uno pueda trabajar, que no le vamos a decir "bueno, usted tiene que ayudarme por lo que..." ¿ya?, no, uno está todavía, gracias a Dios, siente capacitado a trabajar, entonces na' más un apoyo de que puedan darle un trabajo a uno, cómo trabajar, cómo sobrevivir en el país.

Eso le quisiera pedir un favor a la ayuda humanitaria, que vean esa situación cómo se puede hacer, porque en Colombia hay muchos desplazados en el mismo pueblo, se van de este pueblo a otro pueblo, hay miles, y tienen muchas ayudas, no sé de pronto si usted está

enterada, les dan casas, les dan ayudas, bueno, es el mismo gobierno de uno allá en su país, hasta allá es otra cosa, no puedo decir "tienen que hacerlo con nosotros acá", porque allá es otro país, pero pues no sé.

A esa situación que a usted le agradezco en haber venido a darnos esa ayuda humanitaria en sus palabras, en sus charlas, no sé si por ese medio podamos llegar a otra situación de trabajo, una ayuda, qué sé yo, no de plata porque pues ¿si me entiende?

ENT: Claro.

TEST: Pero eso sí le pediría de favor, ¿qué harían con ese medio, con ese convenio de los otros países?, a ver esta situación a qué nos lleva ¿ya?, estas conversaciones, estas charlas que estamos teniendo, que usted vea a quién llevan, qué se puede hacer.

ENT: Eso le puedo explicar después, despuecito de que terminemos la entrevista.

Yo le quería preguntar sobre su hijo que quedó en Colombia.

TEST: Mi hija.

ENT: Su hija, perdón, su hija mayor.

TEST: Ella está en Colombia pero no está en el pueblo, también salió con la mamá, salió desplazada también, ella está en otro pueblo, ya están lejos, están en la ciudad grande está ella ahorita.

Entonce ahí, dándole gracias a Dios, no corre mayor peligro, pues ya otro peligro que corra pues ya es diferente ¿no?, pero peligro digamos los que estuvimos allá en el pueblo, no tienen ahorita, gracias a Dios.

ENT: Ajá.

TEST: Ella después de eso de que yo salí, que yo la apoyaba en lo mucho que podía, ya no tuvo ese apoyo, la casa también tocó dejarla botada, ahí está la casa, también le tocó salir, ya no vive más allá.

ENT: Ah, ella también fue desplazada de...

TEST: También está afuera, sí.

ENT: Pero ella vive con su mamá.

TEST: Ella vive con la mamá, sí, gracias a Dios.

ENT: ¿De sus hermanos usted sabe algo?, cuando usted salió ¿cómo fue la relación con ellos?, ¿mantenía contacto?

TEST: Sí, ahí tenía contacto con ellos, para qué, a ellos, se han luchado una vida difícil, con los enfrentamientos, sí han tenido cosas difíciles, pero a la vez no han tenido mayor riesgo. Uno vive en el pueblo, los otros viven así lejos del pueblo, también han tenido situaciones difícil, grave, por allá casi toda la gente vive complicaciones, difícil.

ENT: ¿Lo que usted vivió en algún momento usted llegó a denunciarlo a la justicia allá en Colombia?

TEST: No.

ENT: ¿No? ¿Por qué razón?

TEST: No tuve esa formalidad porque mire lo que le dicen a uno "no necesitamos tipos de roces con la ley del gobierno, no necesitamos, [INAD: 1:36:12 - 1:36:14]" corre peligro.

O sea, entonce no tuve esa... como de temor nunca fui a la ley de gobierno, nunca, sí.

Y yo hice mejor desplazarme, irme, por lo que de todas maneras corre peligro, porque yo ya miré que había pasado ese peligro, ya había pasado antes, mucha gente acudía a la ley de

gobierno, de pronto les solucionaba.

¿Pero qué pasa? Lo miraban, no importaba que usted estuviera hablando con él, bueno, la ley impedía eso, y no faltaba más que después venían a llevarlo y lo desaparecían.

ENT: Eso es lo que usted había visto que pasaba con alguien más.

TEST: Le había pasado a alguien, entonces yo dije "no, lo mejor es irme", desplazarme porque es lo mejor pa ver si puedo vivir otros días más de mi vida, y dándole gracias a Dios estoy contándola ahorita, porque puse a pensar y... bueno gracias a Dios no me corrieron con muerte todavía, entonces por eso estoy contándola hasta ahorita, gracias a Dios.

ENT: Así es, gracias a [INTERRUP]

TEST: Porque pude salir de... [INTERRUP]

ENT: Cuando usted me decía que a su esposa le habían llegado a preguntar por usted, ¿directamente alguna vez a ella la amenazaron?

TEST: Amenaza, amenaza, no la tuvo, pero sí llegaron a preguntarle por mí, "ve, ¿tu esposo dónde está?, -"¿por qué?, ¿qué pasa con él?"-, "no, queremos hablar con él, ¿a onde está?", pero ella ya sabía que eran los grupos, los que yo le había dicho que me querían extorsionar, entonces ella se llenó de temor, y por eso le dije "mejor vengase", porque si a uno no lo ven al tiempo BAM BAM BAM BAM, no lo ven a uno, ya puede "no, vamos a llevarnos tu hijo por lo que tu marido, el papá, está desaparecido, y él tenía una deuda con nosotros y no se ha presentado", entonces de ese temor ella se vino de allá

ENT: Y ya para ir terminando quisiera hacerle 3 preguntas, la primera es ¿usted qué consideraría, que pensaría que es necesario, para que usted pueda regresar a Colombia?, o sea digamos si usted quisiera regresar a Colombia de una forma ya permanente, recuperar su vida, volver a su casa, ¿qué cree usted que sería importante que exista en Colombia para que esto suceda?

TEST: No he pensado, regresar no, vivir la vida no lo he pensado, no quisiera, por lo que viví una vida fatal, difícil, ya lo comprende, ya lo entiende, entonces por eso no quisiera volverlo a... y uno llama a los compañeros, a los amigos, a los hermanos "¿Cómo está el pueblo?", -"Mmmm ta malo malo, el pueblo está malo hermano", matan, mejor dicho, cada rato nosotros vivimos llamando, entonces esa vida no quisiera vivirla más.

Lo he pensado pues, bueno no sé al tiempo, como uno nunca sabe qué le pueda pasar en adelante, no lo puede decir no, pero dándole gracias a Dios no quisiera pues, no, por lo que viví, y lo que es el pueblo, no quisiera volver, pues no sé eso.

ENT: Pero pensando que la Comisión de la Verdad debe hacer recomendaciones al gobierno colombiano, al Estado colombiano, para que la población que está afuera pueda regresar de forma digna, segura a Colombia, claro en el caso de desearlo, verdad, porque no tiene que ser una obligación.

¿Qué cree usted que debería hacer ese gobierno colombiano para que la gente pueda regresar de forma segura, de forma digna?, en el caso de que quiera la gente regresar.

TEST: Regresar a su pueblo claro, porque mucha gente necesitamos regresar a nuestro pueblo, al gobierno lo que le pediría a mi concepto, que hiciera una forma digna de ser el propósito de sacar, de terminar con esa ley.

ENT: Ajá, ¿con cuál ley?

TEST: Con los paramilitares y la guerrilla, más que todo, que ahorita los que están allá son

ellos, haciendo matanzas.

Que es lo que pudiera terminar con esa ley, eso le pediría el favor, que si pudiera, todo el esfuerzo de hacerlo, pues, que terminara con esas leyes, con esos grupos subversivos, sería muy bueno, para uno poder regresar a su pueblo a vivir una vida digna, como lo ha sido, sería muy lindo, eso le agradecería al gobierno que hiciera.

ENT: ¿Y cuál sería la mejor manera para que ellos puedan sacar a los grupos de ahí?

TEST: Pues uno no puede decir "sáquelos", porque pues si uno no está fácil pa decir eso, porque no sé el gobierno qué opina, cómo está preparado, uno no sabe, no, pero la mejor forma pues, de mandar leyes al pueblo y hacer forma de sacarlos.

Pero no sé si es que no pueden, no sé, entonces eso le pediría, que hiciera toda la forma posible de sacar a esa ley, los que están en el gobierno colombiano, de sacar a esa ley del pueblo, pero no sé cómo o que, ¡mandar leyes duras!, que pueda acelera a sacar a esa gente.

ENT: ¿Y para lo que le pasó a usted no vuelva a repetirse?, para nadie más, ni para usted ni para nadie más, en su pueblo, en otros pueblos, ¿qué tendría que pasar para que eso no se vuelva a repetir?

TEST: La única que puede hacer, bueno, el uno es terminar con la droga, la mafia, en primer lugar, porque por la mafia traen todo ese tipo de conflictos, en el pueblo, para qué, eso sí.

El dos, terminar con las fuerzas armadas, eso es lo que no puede repetirse, de que no hayan más situaciones de las que han pasado en mi pueblo, en mi pueblo y en muchos otros pueblos, porque hay muchos pueblos que son peores, más y menos, hay muchos pueblos más que son... LUGAR2, LUGAR1, la zona de Putumayo, todos esos son los pueblos máximos que hay en Colombia.

El uno como le digo es por la droga, terminar la droga, que eso es lo que más atrae a los pueblos a las leyes, por la plata, el impuesto, eso es lo que ellos manejan, entonces más que todo terminar la droga, la mafia, con eso se terminarían muchos delincuencia, y uno volver a trabajar a su país normalmente, con la ayuda de Dios.

ENT: Y que para que pueda haber paz y convivencia pacífica en los pueblos ¿qué debería pasar en Colombia?, para que esto pueda ser realidad.

TEST: Pa que haya paz, pues eso, que no haya droga, y que no haiga conflicto armado, todo viene a la normalidad otra vez, paz, tranquilidad, pero primeramente, como le digo, tiene que terminar el gobierno la mafia y salvar a la guerrilla, terminar.

ENT: ¿Hay alguna cosa adicional que usted quiera decir? ¿Una recomendación adicional que usted quiera hacer a la Comisión?

TEST: ¿A esta? ¿A la Comisión de la Verdad?

ENT: Sí, tomando en cuenta que la misma Comisión lo que quiere hacer es, a partir de las voces de las personas con las que nos hemos podido conocer y entrevistar, esas recomendaciones las va a poder plasmar en un informe, las va a poder recoger y ponerlas por escrito y decirle al Estado, esto es lo que el gobierno tiene que hacer, tendría que hacer, ¿qué es lo que usted recomendaría?, ¿alguna cosa adicional aparte de lo que usted ya me ha dicho?

TEST: Mmm no.

ENT: ¿No?

TEST: No, ahorita, o sea no, no tengo más qué decirle, solamente le pido eso, el gobierno de



Colombia lo que tiene que hacer es eso, eso es lo que el trabajo de él tiene que hacer, pa poder volver a la normalidad el país.

ENT: Bueno, yo quiero agradecerle muchísimo, y entonces con esto terminaría la grabación.

TEST: Bueno muchas gracias, le agradezco a usted también.